Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

05. Februar 2002 Nr. 7u/3-4378-01

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

REHABILITIERUNGSBESCHEINIGUNG

Herr/Frau Tyslik, Thomas

Geburtsjahr und -ort: 1923, Sandowitz, Kreis Groß-Strelitz

Staatsangehörigkeit: *deutsch*Volkszugehörigkeit: *deutsch*

Vor Inhaftierung wohnhaft: Sandowitz, Kreis Groß-Strelitz, Teichstr. 10

Letzter Arbeitgeber vor der Arbeiter

Inhaftierung/beschäftigt als:

Wann inhaftiert: 7. März 1945

Wann und durch wen ver-

urteilt/verfolgt:

14. März 1945 durch das Militärtribunal der 21. Armee

Der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und

Nach Art. 58-14 des Strafgesetzbuches der RSFSR zur Höchststrafe – Tod durch Erschießen ohne Konfiszierung des Ei-

Strafmaß (Grund- und Zu- gentums.

satzstrafen):

Datum der Haftentlassung: Das Urteil wurde am 15. März 1945 vollstreckt.

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Thomas Tyslik rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stellv. Leiter der Verwaltung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

A.W.Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"<u>05</u>" февраля 2002 г.

№ 7у/3-4378-01 103160, Москва, К-160

СПРАВКА

(о реабилитации)

Гражданка: ТЫСЛИК Томас.

Год и место рождения: 1923 г., д. Зандовиц Гросс-Стрелицкого уезда.

Гражданин какого государства: Германия.

Национальность: немец.

<u>Место жительства до ареста</u>: д. Зандовиц Гросс-Стрелицкого уезда, Тайхштрассе, 10.

Место работы и должность (род занятий) до ареста: рабочий.

Дата ареста: 7 марта 1945 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 14 марта 1945 г. военным трибуналом 21 армии.

<u>Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная):</u> ст.58-14 УК РСФСР, осужден к высшей мере наказания – расстрелу, без конфискации имущества.

Дата освобождения: приговор приведен в исполнение 15 марта 1945 г.

На основании п. "а" ст.3 Закона РФ от 18 октября 1991 года "О реабилитации жертв политических репрессий" гражданин Тыслик Томас реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Заместитель начальника Управления реабилитации жертв политических репрессий

Явин А.В. Чичуга